

加中醫師集列市舉行首屆會議 150 專家研中西綜合療法治癌

【明報專訊】加國與中國專家昨日在列治文舉行會議，鑽研中西醫結合應對癌症腫瘤的各種療法與理論。

「第一屆中醫抗腫瘤國際學術研討會」假列治文一家酒店舉行。來自中國的幾十位治療惡性腫瘤的中西醫結合專家與傳統中醫，與本地 150 多位中醫針灸師一起交流經驗與心得，鑽研攻克癌症腫瘤的最新理論與療法。加拿大中醫抗腫瘤學會（CACRA）會長石精華歡迎各嘉賓以及與會者。

北京中日友好醫院中西醫結合腫瘤科的賈立群主任表示，國際上治療癌症的方法已經趨向於綜合化，很少使用單一療法，比如是手術或是化療應對，而中醫正好在綜合療法之中扮演一個重要角色，其效果引起國際關注，也受到國際肯定。許多國內的病人嘗試中醫療法，在防治與延長

患者壽命上的成效顯著。

該會議是由加拿大中醫抗腫瘤學會、加拿大執業中醫師公會、加拿大普萊康諾健康科技有限公司、廣州中醫藥大學海外同學會共同主辦，大會的主題是「中醫藥抗腫瘤經驗與交流」。

據介紹，加拿大中醫抗腫瘤學會的宗旨，是發揚與尋找中醫藥最優秀的部分，結合現代化的科學技術，尋找一條結合科學、便捷發展中醫藥的道路。該會重視中醫臨牀與科研結合，成立了五個小組，包括：傳統中醫藥防治惡性腫瘤小組、達瑪烷衍元防治腫瘤研究小組、體質營養素防治腫瘤研究小組、自然療法及替代療法防治腫瘤小組，以及能量及運動療法防治腫瘤研究小組。



石精華（左起）、賈立群等出席抗腫瘤國際學術研討會。（陳志強攝）

國際道家太極日



一年一度的「國際道家太極日」昨日於溫市東 15 街（E 15th Ave.）500 號路段舉行，來自全國各地近 500 名會員參與，在鼓聲伴奏下起要起道家太極拳。加拿大道家太極拳太平洋地區分社總監尼科爾森（Jim Nicholson）表示，練習太極拳有強身健體之效，故近年來會員日益增加，國際道家太極社成員目前有近 5 萬人，分佈於全球 26 個國家。尼科爾森指出，往年活動都於市中心普爾廣場（Jack Poole Plaza）舉行，今年回歸社區，既方便志同道合的朋友相聚，亦可為大家準備齋菜，讓道家太極拳從飲食做起。圖為眾人一起打太極拳。（呂寒攝）

靈巖山寺「千人朝山」慶 16 周年 「啟動仁心」為列治文醫院籌款

【明報專訊】位於列治文市的加拿大靈巖山寺，為慶祝建寺 16 周年紀念，將於 9 月 20 日（星期日）舉辦「千人朝山活動」；並於 9 月 19 日周年紀念當天，舉辦「觀音一法會」，稱念觀音聖號。普皆回向世界和平、風調雨順、佛法興盛、眾生安樂、個人及父母師長在生者福壽安康、過去者往生淨土。靈巖山寺也發起「啟動仁心」活動，為列治文醫院基金會籌款，以幫助列治文醫院購買最急需的醫療設備。

加拿大靈巖山寺自 1999 年開光落成以來，為北美佛教發展注入了一股新的動力。寺院遵循開山方丈上妙下蓮老和尚的慈悲願力，是個兼具自修化他功能的淨宗道場。每日對公眾開放，信眾可來寺上香禮佛、參加共修、法會及教學活動。寺院長年舉辦定期的法會和中英文佛學講座，對推

廣佛教文化、淨化社會不遺餘力。活動期間，寺裏闢有一處「許願區」，供奉有千手觀音及十八羅漢，歡迎大家到此至誠許願、供養或求籤解惑，現場並有佛菩薩加持之「大悲水」和「大悲米」與大眾結緣，闔家平安吉祥。發願素食者可於菩提樹上懸掛個人發願卡，並將發願茹素功德回向。



靈巖山寺將舉辦千人朝山活動，三步一拜，慶祝建寺 16 周年。

大溫地區天氣預測

今天	9/14 (一)	9/15 (二)	9/16 (三)
晴間雲 13 - 18°C	天陰有雨 12 - 20°C	天陰有雨 11 - 16°C	天陰有雨 11 - 16°C

世界部分城市天氣預測

	溫度(°C)	概況
卡加利	10 - 15	天陰有雨
愛蒙頓	11 - 17	晴間雲
溫尼辟	11 - 29	晴
多倫多	12 - 17	陣雨
渥太華	13 - 18	雨
滿地可	15 - 19	雨
三藩市	15 - 21	晴
洛杉磯	23 - 29	晴
紐約	19 - 26	驟雨
香港	26 - 30	晴有陣雨
台北	22 - 29	密雲
北京	12 - 28	晴
上海	20 - 26	晴間雲
廣州	23 - 30	晴間雲
新加坡	26 - 33	天陰有雨
東京	21 - 28	晴間雲
悉尼	14 - 23	晴
倫敦	12 - 16	陣雨

中文圖書館賣書籌款

【明報專訊】溫哥華中文圖書館將於 9 月 26 日（星期六）上午 10 時至下午 1 時，舉行中秋圖書大平賣籌款活動。圖書類別有：哲學、社會、歷史、地理、科技、食譜、醫書、語文、藝術、攝影、旅遊、小說及兒童圖書等數千本各類書報雜誌。歡迎各人到場購買。

溫哥華中文圖書館地址：華埠片打東街 591 號，電話：604-254-2107。

649 9月12日 星期六 中獎號碼

9 10 26 29 38 42 33

百萬大獎號碼 65460168-01 特別號碼

幸運寶號碼 19 58 73 85

BC-49 20 21 25 27 34 40 17 特別號碼

中獎號碼以彩票局正式紀錄為準
查詢可瀏覽彩票局網頁：www.bclic.com

明鏡框



「老友，天氣太熱了，幫你降降溫吧！」



主辦

攝影者：
Harris Hui

拍攝器材：
Nikon D300 camera
Lens: Nikon 85mm
F1.8 lens



明鏡頭 競靚相
PHOTO GALLERY

華裔作協中山公園詩歌朗誦

【明報專訊】加拿大華裔作家協會與溫哥華中山公園，將於 9 月 20 日（星期日）下午 2 時至 4 時，合辦第五屆《詩之韻》中英詩歌朗誦會，喜歡詩歌和翻譯的朋友，歡迎踴躍參加。

出席是次中英詩歌朗誦會的英語詩人方面有姜安道教授（Prof. Andrew Parkin），姜教授除了朗讀他的詩作外，將評講著名詩人痲弦的名篇《印度》，同場朗讀作品的有風格獨特、活躍加拿大詩壇的英語詩人 Joanne Arnott, Kevin Spent 和 Ariadne Sawyer。參與朗讀原創作品和翻譯的詩人和學者有王健、李盈、陳浩泉、陶永強、梁麗芳、韓牧、青洋、沈家庄、陳華英、曹小平、胡守芳、黎玉萍、于蕙之、里強、黃冬冬、陳麗芬、曹小莉、勞美玉、安然、索菲亞等。著名古箏演奏家湯月明，將彈唱《梅花三弄》和《長門怨》等名曲助興。入場收費每位 5 元。查詢電話：604-785-1048 梁小姐。

基金會中秋訪李國賢安老院

【明報專訊】東井園林東慈善基金會暨愛心慈善會於中秋佳節拜訪中僑李國賢護理安老院，日期定於 9 月 16 日（星期三）下午 2 時至 3 時舉行，節目包括古箏獨奏、粵曲合唱、時代曲等。致送禮物包括生果、米餅、利是糖、壽包等，給耆英一個快樂中秋節。聯絡電話黃太：604-874-8547。

明鏡頭 每兩月均設有不同主題，部分優秀作品將會定期在《明鏡框》刊登。九月及十月份主題：我愛旅遊



許穗林醫生進行演講
(圖片由本文作者提供)

糖尿病患者的福音 幹細胞療法

糖尿病作為一種慢性常見病，影響了很多患者的生活質量。目前，除了口服和注射的治療方法以外，幹細胞治療成為了一個新的解決方案。此療法可以通過幹細胞植入來演變成健康的胰島素細胞，從而治愈糖尿病。雖然這種療法還在研究階段，但是無疑給眾多患者帶來了治癒的福音。



現代的驗血糖機，體積輕巧且易操作



現代的胰島素注射可以是無痛注射

糖尿病的類型

糖尿病分一型及二型。一型糖尿病是由於病人自幼患一種免疫系統的疾病，自身抵抗自己的胰島素細胞，導致胰島素分泌不足。結果是血液裏的糖分無法被充分分解，引起高血糖。患此類糖尿病的病人多是兒童，主要依賴注射胰島素來治療。二型糖尿病是由於病人身體內細胞與胰島素反應不足或者反應不當，導致血液裏的血糖過高。此類糖尿病最為常見，病人多數是身體肥胖、缺少運動的成人；從目前趨勢來看，這類患者愈來愈呈現年輕化的趨勢。這兩種糖尿病中，二型糖尿病更為普遍。患者在注意飲食、減輕體重和經常運動的條件下，有助於病情控制。

口服類藥物及其特點

SFU：這種藥有一個很大的缺點，就是容易導致血糖過低。在長期服用之後，可能會出現胰島素耗盡，這樣的話糖尿病就更難治了。所以這些藥已經愈來愈少地讓患者服用了，比如 Glyburide。

Metformin：這種藥是常用的藥劑之一，很少導至低血糖。其副作用

是可能會出現腹瀉，也可能有較小的機會傷腎。

Glucobay (又名 Prandase)：這種藥可防止腸道吸收食物裏面的糖分，不過藥力有限，其副作用是多屁，或導致腹瀉。

TZD：這類藥數年前推出時曾經轟動一時，據稱不會導致低血糖，也不會導至胰島素耗盡。但後來發現出現一些不好的副作用，就是可能會影響心臟，因此不適合心臟病患者使用。綜合來看，TZD 類降血糖藥物中的 Actos，相對較少副作用。

DDP4：如果患者的心臟有嚴重的問題，DDP4 是比較安全的選擇。這類藥品不會導至低血糖，效果也不錯，但是價格較高，比如 Januvia，Onglyza，Trajenta。

Foxiga, Invokana：這是最新的一種藥物，可以防止腎吸收尿裏的糖分，從而降低血糖。

注射類藥物及其特點

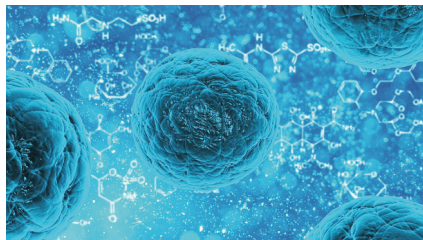
Victoza：這不是胰島素，但一天一針，可降血糖，也可減肥。

胰島素：可以補充缺乏的或乏力的胰島素，分為短期快速作用胰島素和長期慢性作用胰島素。短期快速作

用胰島素可以在短時間發揮功效，控制血糖效果明顯，但是持續時間短，大約為4個小時。而長期慢性作用胰島素每注射一次可以維持約24小時，缺點是短期效果不明顯，不適用於病急、重症患者，而且價格較貴。另外，注射胰島素相對於服藥來說具有注射時的疼痛感，但是好消息是現代的注射方式可以是無痛的。由於糖尿病患者要定期自測血糖，現代的血糖測量儀設計操作也更加簡單和易於攜帶。當然，治療糖尿病還要患者在生活習慣上配合，不要吃甜的，要減輕體重、多運動。

糖尿病治療新手段—— 幹細胞植入

移植胰島素細胞作為一種新的治療方法，引起了人們的重視，並已經有良好的效果記錄。但是，如何使病人體內增加健康的胰島素細胞、產生健康的胰島素呢？幹細胞移植，便是解決方法之一。幹細胞的來源，可以是來自他人的身體，那一定要 HLA 配合得對；可以是來自臍血的，那配對會比較容易；有來自胚胎的，這可能對宗教倫理方面有衝突；有來自自身



幹細胞可演變成產生胰島素的細胞

經有些醫療中心、診所、醫院和研究中心開始了解並且深入研究這種治療方法。

資料提供：
新生幹細胞協會 (New Life Stem Cell Society) 主席、醫學博士、家庭醫生 許穗林 (Dr. Alphonsus Hui)

9月19日 健康講座

新生幹細胞協會和溫哥華華埠新世紀獅子會，將於9月19日（星期六）舉行一場免費公開講座。

演講者：新生幹細胞協會主席 - 許穗林博士

主 題：糖尿病、醫療與幹細胞（普通話、廣府話、英語）

地 點：650 W. 41st Ave., Vancouver
(溫哥華渥烈治商場演講廳)

時 間：下午 1:45 至 3:45



新生幹細胞協會
NEW LIFE STEM CELL SOCIETY

聯合主辦
Organized



溫哥華華埠新世紀獅子會
Vancouver Chinatown New Century Lions Club

Diabetes, Treatment, Stem Cells 糖尿病・治療・幹細胞

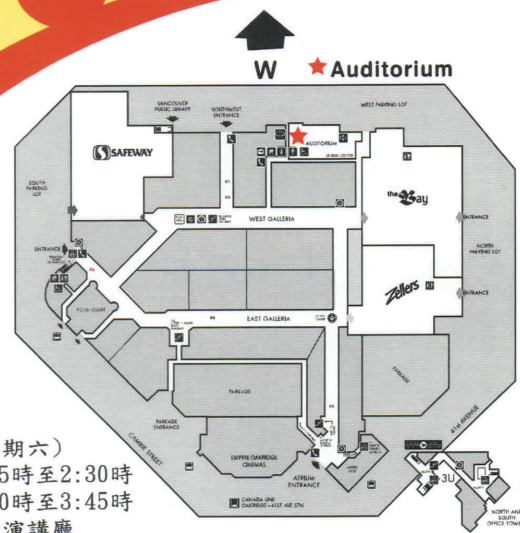
國粵語講座

Speaker:

Dr. Alphonsus HUI

許穗林醫學博士

新生幹細胞協會主席



日期：2015年9月19日（星期六）
時間：粵語講座 下午1:45時至2:30時
國語講座 下午3:00時至3:45時
地點：溫哥華渥烈治商場演講廳
650西41街
(請從西面停車場入)

Date: September 19, 2015 (Saturday)
Time: 1:45pm to 2:30pm (Cantonese)
3:00pm to 3:45pm (Mandarin)
Venue: Oakridge Centre Auditorium
on the west side of Oakridge Centre
650 West 41st Avenue, Vancouver
(center from the west parking lot)

敬備
茶點招待 Refreshments 及
幸運抽獎 Lucky Draw
免費入場 Free Admission
詳情請電 For More Info Phone
604-328-1837

傳媒贊助



場地贊助 OAKRIDGE

講座現場恕不設立任何抽血或驗血活動



南素里及白石鎮的家長們 請注意

通利琴行南素里【返校專門店】

地址：1740 - 152nd Street

電話：778.294.4899

所有名牌樂器，包括Yamaha、Selmer、Jupiter等，
均有30日最低價格保證！

開業酬賓特惠品及每日幸運抽獎！
南素里學校管弦樂器專門店之首選

